

Ministerio  
de Educación, Cultura  
y Deporte

# INFOASESORÍA

## BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS Y LUXEMBURGO

**157/2016**



Catálogo de publicaciones del Ministerio [mecd.gob.es](http://mecd.gob.es)  
Catálogo general de publicaciones oficiales [publicacionesoficiales.boe.es](http://publicacionesoficiales.boe.es)

**Director de la publicación:**

José Luis Mira Lema  
Consejero de Educación en Bélgica,  
Países Bajos y Luxemburgo

**Coordinadores:**

José Ángel Piña Sánchez  
Víctor Roncel Vega

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la  
página web de la Consejería de Educación:

[www.educacion.gob.es/belgica/publicaciones-  
materiales/publicaciones.html](http://www.educacion.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

Imagen de portada y contraportada:

Bruselas / Giorgio Galeotti

<https://www.flickr.com/photos/fotodispalle/6207700090>

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y  
DEPORTE

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Edita:

Subdirección General

de Documentación y Publicaciones

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN BÉLGICA,  
PAÍSES BAJOS Y LUXEMBURGO

Bd. Bischoffsheim 39, bte.15-16, 1000 Bruselas

+32 (0)2 223022033

[Consejeriabelgica.be@mecd.es](mailto:Consejeriabelgica.be@mecd.es)

NIPO: 030-15-051-X (electrónico)

# INFOASESORIA

## ENERO 2016

### CONTENIDO

#### PLAN DE FORMACIÓN DE LA CONSEJERÍA

Nuevos Memorandos de colaboración.	4
Certificado Interuniversitario de didáctica del español lengua extranjera (UCL / KU Leuven).	5
Jornadas de Formación celebradas durante el mes de Diciembre.	7
Jornadas de Formación previstas para el mes de Enero.	8

#### INFORMACIÓN

Publicaciones de la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo.	9
RedEle. Semana cultural de Gante.	11
Nueva edición del Programa Sefarad 2016.	12
Becarios de la Consejería.	13

# MEMORANDOS DE COLABORACIÓN ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE DEL REINO DE ESPAÑA Y DIVERSAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS BELGAS

Objetos de los Memorandos son, por una parte, la organización conjunta de actividades de formación para el profesorado de español como lengua extranjera en Bélgica, la promoción del español y su cultura y, en el caso de Lieja, también lo es la creación de un sistema estructurado de intercambios de estudiantes y profesores. En los actos celebrados, la parte española ha estado representada por el Consejero de Educación, D. José Luis Mira Lema.



## Escuela Superior de la Provincia de Lieja (HEPL)

D. Bernard GODEAUX, Director de la Escuela Superior de la Provincia de Lieja (Sección Económica). Detalle del acto de la firma en Seraing (Jemeppe), el 20 de noviembre de 2015.



## Universidad Católica de Lovaina (UCL)

D. Philippe Hilgsmann, Decano de la Facultad de Filosofía, Artes y Letras. Detalle del acto de la firma en Louvain-la-Neuve, el 1 de diciembre de 2015.



## Facultad de Letras y Filosofía de la Universidad de Gante

D. Marc Boone, Decano de la Facultad de Letras y Filosofía. Detalle del acto de la firma en Gante, el 14 de diciembre de 2015.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

# CERTIFICADO INTERUNIVERSITARIO DEL ESPAÑOL



El *Institut des langues vivantes* de la UCL y la *Faculteit Letteren* de la KU Leuven organizan a partir del mes de enero 2016 la segunda edición del Certificado interuniversitario de didáctica del español « *ELE Lovaina* ».

El certificado interuniversitario de 10 a 12 créditos se dirige a profesores de español, a estudiantes de máster en lenguas o traducción, así como a toda persona que desee especializarse o actualizarse en la enseñanza del español como lengua extranjera.

## Inscripciones

Paula.Lorente@uclouvain.be  
www.didactique-espagnol.be  
<https://goo.gl/54LoYG>



*ELE Lovaina es una formación de carácter semi-presencial que tiene por objetivo el perfeccionamiento y la actualización en didáctica de los profesores de español como lengua extranjera.*

*Este certificado, único en Bélgica, busca estimular la reflexión de los profesores sobre sus propias prácticas de enseñanza, mediante un panel de actividades que combinan las sesiones presenciales y las actividades en línea tutorizadas. Todo el trabajo de los participantes se tutoriza a través del uso de un ePortfolio.*

## Destinatarios

Profesores de Español como Lengua Extranjera y estudiantes avanzados.

## Fecha

A partir de enero de 2016

## Lugar

L'Institut des langues vivantes de l'UCL  
LOUVAIN-la-NEUVE

## Colabora

Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo

## Información

### Adicional

(Encuentros Didácticos)

<https://goo.gl/gF0ohC>

<https://goo.gl/y7RDo3>

<http://cort.as/awPZ>

<https://goo.gl/EjRA9g>

**KU LEUVEN**

**UCL**  
Université  
catholique  
de Louvain



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

**Destinatarios**

Profesores de Español como Lengua Extranjera en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo.

**Fecha**

Ver ponencias: de Febrero a Marzo de 2016

**Lugar**

L'Institut des langues vivantes UCL

LOUVAIN-la-NEUVE



**Inscripciones**

Ver opciones en página 5

**Colabora**

Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN BELGICA, PAÍSES BAJOS Y LUXEMBURGO

**ELE Lovaina**  
Institut des langues vivantes 144-184

CALENDARIO 2016

**Cursos presenciales** | **Talleres**

Módulo	Fecha	Speaker	Institución
Módulo 1	5 FEBRERO - 19 FEBRERO	Kris Buyse	KU Leuven
Módulo 1	12 FEBRERO	Ernesto Martin Peris	Universitat Pompeu Fabra
Módulo 2	4 MARZO - 18 MARZO	Frédéric De Baets	VIVES
Módulo 2	25 MARZO	Héctor Rios	Universita di Cagliari
Módulo 3	29 ABRIL	Paula Lorente	UCL
Módulo 3	6 MAYO	Lola Chamorro	Universidad de Granada
Módulo 3	22 ABRIL	Antonio Orta	Clic International House. Sevilla
Módulo 4	20 MAYO	Vicenta González	Universitat de Barcelona
Módulo 4	3 JUNIO		
Módulo 4	27 MAYO	Pedro Gras	Universiteit Antwerpen
Tutorización	15 JUNIO - 17 JUNIO	Helena Legaz, Begoña García Migura	Instituto Cervantes, UCL

powered by **Piktochart** make information beautiful

Página web: [www.didactique.espagnoel.be](http://www.didactique.espagnoel.be)  
 Canal Youtube: ELE Lovaina  
 Facebook: ELE Lovaina  
 Twitter: @ELELovaina

*Información detallada de cada uno de los talleres y encuentros didácticos en:*

<https://goo.gl/gF0ohC>  
<https://goo.gl/y7RDo3>  
<http://cort.as/awPZ>  
<https://goo.gl/EjRA9q>



# JORNADAS DE FORMACIÓN CELEBRADAS DURANTE EL MES DE NOVIEMBRE

*Galería de imágenes de la formación impartida a lo largo del mes de Diciembre.*

✚ En colaboración con el CNO de la *Antwerp School of Education*, Fernando Díaz Ruiz impartió el **día 4** un taller para profesores de ELE con el título de

## *Españas de cine: Identidades y Estereotipos*

con el objetivo de mostrar la función lúdica y los diferentes registros del lenguaje en el contexto de la transición democrática española mediante extractos de películas representativas.

✚ El **día 10 de noviembre** se celebró una sesión formativa en la Universidad de Amberes destinada a futuros profesores de ELE:

## *Promoción de los programas de la Consejería en el Benelux*

Como en ediciones anteriores, se dio a conocer la acción educativa del MECD en el exterior y se difundieron los programas de la Consejería en el país.

✚ Helena Legaz Torregrosa, profesora colaboradora del IC en Bruselas impartió un taller en la Universidad Católica de Leuven el **día 15 de diciembre** con el nombre de

## *La música y las herramientas TIC: Interacciones y posibilidades en el aula de ELE*

A la jornada de formación asistieron tanto profesores como futuros docentes de ELE.



*Sesión celebrada en el CNO – Campus Drie Eiken (Amberes)*



*Profesora Mathea Simons (3ª derecha) y futuras profesoras*



*Profesores y alumnado de ELE en la KU Leuven*



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

# JORNADAS DE FORMACIÓN PREVISTAS PARA EL MES DE ENERO



## Info e inscripciones:

Christophe Verhoeven  
SeGEC –CECAFOC  
Christophe.verhoeven@segec.be

## Talleres

asesoriabelgica.be@mecd.es

## II Jornada de Formación Lingüística y Didáctica de ELE

# Cecafoc

Día 28 y 29/01/2016

Bruselas

Faculté Saint-Louis

Boulevard du Jardin Botanique 43,  
1000 Bruxelles

FOLLETO DESCRIPTIVO: [AQUÍ](#)

**Fernando Díaz Ruiz**

ULB de Bruselas

*Enseñando España y sus  
estereotipos en el Aula de ELE*

**Helena Legaz Torregrosa**

Centrum voor Talenonderwijs, Gante

*Perspectivas en el uso de la música  
en clase de ELE*

**Sandra Liz Valdés Pérez**

Instituto Cervantes, Bruselas

*Hablando, que es gerundio. El español  
coloquial en la clase de ELE*

**María Dolores Martínez Lagares**

Profesora Enseñanza Secundaria

*Una aproximación al flamenco y al  
folclore andaluz para el profesorado  
de ELE*

## CNO

CENTRUM NASCHOLING ONDERWIJS

## TAALDAG 2016

**Presentación:** Asesoría de Educación

**Fecha:** 30 de Enero 2016; Hora: 14:15

**Lugar:** Agoracomplex, Hoek Vekestraat /Grote Kauwenberg,  
2000 Antwerpen.

**Título:** *¿Qué sé yo del español?*

**Destinatarios:**

Profesores / alumnado avanzado en clases de noche o/y en la enseñanza secundaria y hablantes de español.

**Objetivo:** Recorrido interactivo sobre la evolución de la lengua española desde su origen hasta la actualidad. Enseñanza y certificación.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO



# PUBLICACIONES DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS Y LUXEMBURGO



La Consejería de Educación, tiene el placer de anunciar la publicación de [El Español en el Benelux](#).

Se trata de un trabajo profundo de investigación y recopilación de información sobre los sistemas educativos de los tres países y comunidades lingüísticas que conforman el Benelux y donde la Consejería de Educación tiene su ámbito de actuación (Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo), así como

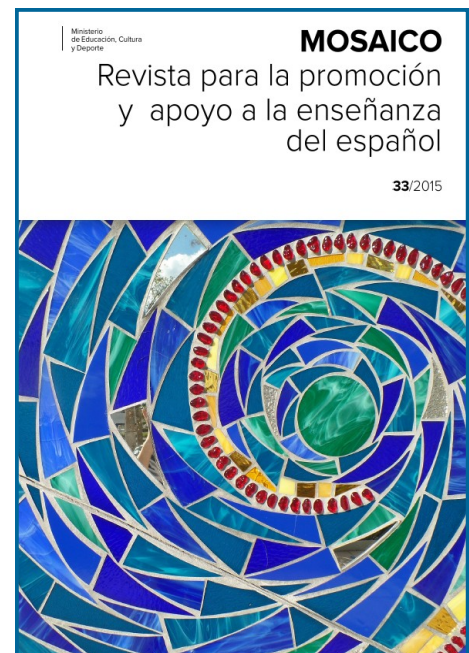
también sobre la presencia del español y su enseñanza en estos contextos educativos.

La obra recoge así mismo una serie de anexos con listados de centros educativos en los que se imparten clases de español en las distintas etapas educativas (desde la Educación Primaria hasta la Educación Superior).



Como cada año, publicamos la nueva edición de la revista [Mosaico](#) dedicada a la promoción y al apoyo de la enseñanza del español en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo. Se trata en esta ocasión de la 33ª edición de la revista que se viene publicando últimamente con una periodicidad anual.

Esta nueva edición de 2015, cuenta con la presentación de Blanca Cano González (vicepresidenta de la Asociación Levende Talen en Países Bajos) y la colaboración de los siguientes articulistas y autores de recursos didácticos: Jane Arnold, Carmen Ballester de Celis, Jon Caballero Millán, Carmela Domínguez Cuesta, Carolina Egúsquiza Berrocal, Neus Figueras Casanovas, M<sup>a</sup> Carmen Fonseca Mora, M<sup>a</sup> dels Àngels Fumadó Abad, Isabel García Martínez, Pilar González Ruiz, Lourdes Grao, Ángel Hernando Domingo, Kristi Jauregi, José M<sup>a</sup> Mateo Fernández, Pilar Molina Gómez, Enrique Morales Lara, Lieve Vangehuchten y Jorge Villamarín.

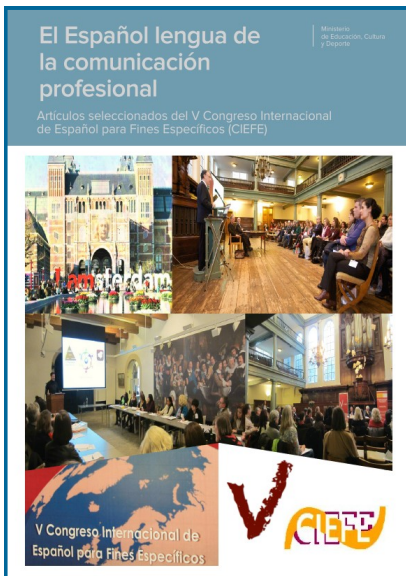


Si desea enviar una colaboración para la edición 2016 de la revista **Mosaico**, puede consultar las normas de publicación [aquí](#).



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS Y LUXEMBURGO

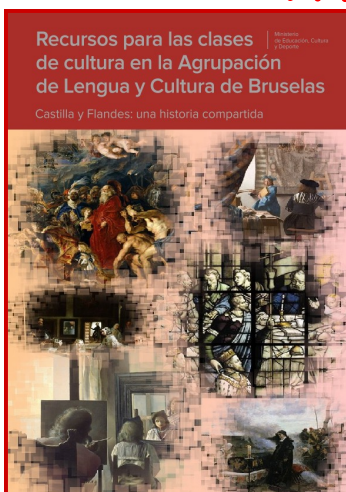
# PUBLICACIONES DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS Y LUXEMBURGO



**El Español lengua de la comunicación profesional. Artículos seleccionados del V Congreso Internacional de Español para Fines Específicos** es una publicación que viene a reunir una selección de artículos derivados de las ponencias, talleres y comunicaciones que tuvieron lugar los días 28 y 29 de noviembre de 2014 en la ciudad de Ámsterdam, con ocasión de la celebración del V CIEFE. El CIEFE es un marco de difusión y promoción del español de dimensiones internacionales centrado en el español para fines específicos. Fue organizado por la Consejería de Educación de la Embajada de España en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo junto con la Universidad de Ámsterdam (UVA) y el Instituto Cervantes de Utrecht, y en él colaboraron departamentos de español de algunas de las universidades más prestigiosas de Países Bajos y de Bélgica.



Un año más, se publica una nueva edición de **Auxilio para Auxiliares**. Es una publicación hecha por los auxiliares de conversación que cada año son destinados en centros educativos de la Comunidad Francesa de Bélgica que elaboran diversas fichas y actividades didácticas formando grupos de trabajo colaborativos. Las actividades cubren desde el nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia hasta el C1 o C2 y están adaptadas a la realidad y el contexto en el que normalmente se desenvuelven los auxiliares: clases con alumnos que ven una vez por semana, grupos pequeños, énfasis en las destrezas orales, en los aspectos culturales, en temas de interés para los jóvenes, en materiales auténticos y actualizados, etc.



**Recursos para las clases de cultura en la ALCE de Bruselas. Castilla y Flandes: una historia compartida** es una publicación que surge del interés y necesidad de reforzar los contenidos históricos y culturales de las clases de la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (ALCE) en el ámbito de actuación de la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo.

La obra ha sido redactada por la profesora de ALCE a cargo del aula de Luxemburgo: Idefonsa Campoamor Fernández.

## PUBLICACIONES RED ELE

redELE  
REVISTA ELECTRÓNICA  
DE DIDÁCTICA  
ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA

Ministerio  
de Educación, Cultura  
y Deporte

27/2015



El número 27 de la revista redELE publica una [entrevista](#) con PETER JAN SLAGTER, PROFESOR DE



LA UNIVERSIDAD DE UTRECHT (PAÍSES BAJOS), en la que analiza el pasado, presente y futuro de la lengua española en los Países Bajos.

En una futura edición, la revista publicará la entrevista mantenida con GENEVIÈVE FABRY, doctora por la Universidad Católica de Lovaina (Louvain-la-Neuve, Bélgica) y catedrática de literatura española e hispanoamericana en esta misma universidad. A lo largo de la misma, los lectores podrán conocer su opinión sobre la situación del español en Bélgica.

## JORNADA CULTURAL DEL ESPAÑOL EN GANTE



Ya se encuentra abierto el periodo de inscripción para la asistencia a la *II Edición de la Jornada Cultural del Español* en Gante prevista para el próximo 27 de Febrero.



Toda la información y el procedimiento para las inscripciones pueden encontrarse en el sitio:

Facultad de Traducción,  
Interpretación y Comunicación de la  
Universidad de Gante



Abdisstraat 1, (Aula 104);  
Gent /Gante

Más información:

Guillermo Sanz Gallego  
[Guillermo.SanzGallego@UGent.be](mailto:Guillermo.SanzGallego@UGent.be)

<https://congres.ugent.be/jornadacultural>

y en el de la Consejería de Educación:

<http://www.mecd.gob.es/consejerias-exteriores/belgica>

En esta ocasión está previsto que la jornada incluya ponencias sobre cultura, literatura, cine y teatro. En breve, se publicarán en la web de la Consejería los detalles de las ponencias.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

## PROGRAMA SEFARAD 2016

Un año más el Instituto Cervantes y la Fundación General de la Universidad de Castilla-La Mancha han preparado el programa Sefarad: Lengua, historia y cultura en Toledo, un programa académico y cultural dirigido a alumnos extranjeros, que se celebrará en la UCLM, en Toledo, durante dos semanas comprendidas entre el 27 de junio y el 10 de julio.



### Sefarad 2016

A través de esta iniciativa, se favorece que el alumno internacional pueda conocer y comprender los antecedentes, preliminares y contextos que determinaron un momento clave para la historia de España y del mundo, la expulsión de los judíos en 1492 (Curso I), así como el devenir histórico y cultural de la comunidad sefardí desde ese momento hasta la actualidad (Curso II).

El objetivo del programa es que los participantes, además de asistir con provecho a los cursos formativos de carácter histórico-cultural, puedan vivir un intenso periodo de inmersión lingüística y conocer de cerca muchos aspectos del día a día de la sociedad española.

Puede verse el [detalle del programa](#) en el tríptico adjunto en:

<http://www.estouclm.com/programa-sefarad-2016/>.

(versiones en francés e inglés)

*El programa académico contempla la impartición, en horario de mañana, de dos cursos independientes: «Toledo y Sefarad, periodo clave de la historia de España» (Curso I) y «Después de Sefarad, cinco siglos construyendo la identidad sefardí» (Curso II).*

*El programa cultural incluye visitas por la tarde a monumentos o lugares de la ciudad relacionados con los contenidos de los cursos.*

*El programa se completa extracurricularmente con talleres de tarde y con excursiones fuera de Toledo los sábados.*



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

## DESPEDIDA DEL BECARIO EN PRÁCTICAS EN LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



*El día 11 de diciembre de 2015 es el día en la que se acabaron mis prácticas en la Consejería de Educación en Bruselas, o sea el fin de diez semanas de inmersión en la lengua española. Antes de llegar en la Consejería estaba buscando un puesto de trabajo en el que podía mejorar mi nivel de español. Por eso, no he dudado en solicitar este puesto de trabajo para un becario que se ofreció en esta institución.*

*Si miro hacia atrás puedo concluir que ha sido un período muy agradable en el que he encontrado a compañeros de trabajo muy simpáticos, como mis colegas becarias Julia y Laura, el personal entero de la Consejería y el Consejero, el señor José Luís Mira Lema. Desde el primer día me han acogido bien y siempre estaban dispuestos para cualquier ayuda, por lo que les estoy muy agradecido.*

*Trabajando en un entorno enteramente hispanohablante he aprendido mucho. Si trabajas diariamente en cierta lengua, no cabe duda de que haces mucho progreso y que al final tienes más afinidad con esta lengua. Desde el inicio de mi estancia en la Consejería, en octubre, he podido ganar experiencia por medio del abanico de tareas que me han permitido conocer los diferentes aspectos del campo profesional de mi formación (comunicación multilingüe, neerlandés-francés-español).*

*Durante 10 semanas he efectuado trabajos distintos en que siempre teníamos espacio para trabajar con nuestra propia creatividad. Así, por ejemplo, he colaborado en la maquetación de la revista Mosaico y de portadas de documentos junto a mis compañeras Julia y Laura. Otra parte del trabajo fue la traducción del sitio web y de varios tipos de documentos en neerlandés y español. Eso, personalmente, creo que ha sido un trabajo muy interesante, visto que ahí se podían aplicar las competencias aprendidas en mis estudios. Además, se trataba de documentos de carácter distinto con su propio lenguaje, por lo que he podido redactar y aprender vocabulario de varios campos. Además de eso, he compuesto un dossier de prensa con todos los artículos sobre la enseñanza en Flandes publicados en la prensa flamenca que también he traducido al español. Este trabajo me ha permitido aprender más sobre el sistema educativo en Flandes y Bélgica, y ahora estoy al corriente de lo que está cambiando en la zona en cuanto a la enseñanza. Los becarios también se encargan del centro de recursos de la Consejería, a la que vienen estudiantes de español, los profesores de las ALCE, los auxiliares de conversación ELE y otros visitantes a consultar libros, dvds y otro material educativo. Esta tarea ha mostrado un aspecto más directo y personal de la comunicación y me ha gustado mucho tanto como las demás tareas administrativas que he efectuado durante mis prácticas.*

*En resumen, puedo decir que han sido unas prácticas interesantes y que he cumplido los dos objetivos que tuve antes de empezar, es decir, mejorar mi nivel de español y recoger experiencia profesional en relación con mi formación. He aprendido, entonces, cosas que no se pueden aprender en clase, pero además he encontrado a gente muy agradable, y ha sido una buena experiencia de la que sólo tengo recuerdos positivos.*

Maxim Van der Gucht



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

# INFOASESORIA ENERO 2016

## ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad que esté relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo mándenos un correo con la información resumida.

Para consultar el  
Infoboletín de  
Países Bajos  
pinche [aquí](#)

## Suscripción

Para recibir el boletín *Infoasesoría* se tiene que dar de alta ("Alta en el servicio") y suscribirse a la lista de *Infoasesoría* en

[www.educacion.gob.es/listascorreo](http://www.educacion.gob.es/listascorreo)

Puede gestionar su suscripción en la misma dirección.

<http://www.mecd.gob.es/belgica>

[asesoriabelgica@mecd.es](mailto:asesoriabelgica@mecd.es)



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15  
B1000 BRUSELAS  
TEL: (+32) (0)22232033



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BELGICA, PAISES BAJOS  
Y LUXEMBURGO